

# Índice

---

LOS AUTORES .....	7
INTRODUCCIÓN, <i>Gabriela Adamo</i> .....	13

## PARTE I

### Un recorrido por el continente

1. ESCENAS DE LA TRADUCCIÓN EN LA ARGENTINA, <i>Anna Gargatagli</i> .....	25
2. TRADUCIENDO POESÍA DESDE CHILE, <i>Armando Roa Vial</i> .....	53
3. LA PRÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN LITERARIA EN COLOMBIA DESDE LA DÉCADA DE LOS NOVENTA HASTA HOY, <i>Martha Pulido y María Victoria Tipiani</i> .....	67
4. LA TRADUCCIÓN EN VENEZUELA. UN EJERCICIO DE AMPLITUD, CURIOSIDAD E INTERCAMBIO, <i>Edda Armas</i> .....	83
5. CENTROAMÉRICA: TRADUCTORES SIN TRADUCCIONES, <i>Carlos Cortés</i> .....	113
6. LA TRADUCCIÓN LITERARIA EN MÉXICO (A PRINCIPIOS DEL SIGLO XXI), <i>Lucrecia Orensanz</i> .....	141

**PARTE II**  
**Cruces y diagonales**

7. LA LITERATURA Y SUS FRONTERAS, <i>Florencia Garramuño</i> .....	165
8. LECTURAS POSIBLES DEL JAPONÉS. DOS CASOS QUE DESTACAN ATRIBUTOS DEL CIRCUITO DE LA TRADUCCIÓN DE LITERATURA JAPONESA EN AMÉRICA LATINA, <i>Anna-Kazumi Stahl</i> .....	177
9. TRADUCCIÓN ARGENTINA EN ESPAÑA. HACIA UNA POÉTICA DE LA EXPERIENCIA, <i>Andrés Ebrenhaus</i> .....	193